

INSTRUKCJA  
OBSŁUGI

# A-dec 511

FOTEL DENTYSTYCZNY



The logo for A-dec, featuring a stylized caduceus symbol above the lowercase text "a dec".

## Prawa autorskie

© 2020 A-dec Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Firma A-dec Inc. nie udziela żadnej gwarancji w odniesieniu do tych materiałów, w tym między innymi żadnej dorozumianej gwarancji przydatności handlowej lub do jakiegokolwiek określonego celu. Firma A-dec Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy zawarte w tym dokumencie ani za szkody będące ich następstwem lub inne, związane z dostarczeniem, właściwościami bądź wykorzystaniem tych materiałów. Informacje zawarte w tej publikacji mogą ulegać zmianom bez powiadomienia. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek problemów związanych z tym dokumentem należy zgłosić je do nas na piśmie. Firma A-dec Inc. nie gwarantuje, że niniejszy dokument nie zawiera błędów.

Zabrania się kopiowania, powielania, zmieniania, przesyłania w jakiegokolwiek postaci, jakimikolwiek środkami elektronicznymi bądź mechanicznymi, co obejmuje fotokopiowanie, nagrywanie, przechowywanie w jakimkolwiek systemie przechowywania i odtwarzania, jakiegokolwiek części tego dokumentu bez uprzedniej pisemnej zgody firmy A-dec Inc.

## Znaki towarowe i dodatkowe prawa własności intelektualnej

A-dec, logo A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius i reliablecreativesolutions są znakami towarowymi firmy A-dec Inc. zastrzeżonymi w USA i w innych krajach. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 i EasyFlex są również znakami towarowymi firmy A-dec Inc. Zabrania się powielania, kopiowania i modyfikowania jakichkolwiek znaków towarowych oraz nazw handlowych zawartych w tym dokumencie w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody właściciela znaku towarowego.

Niektóre symbole i ikony znajdujące się na panelu sterowania są własnością firmy A-dec Inc. Jakiegokolwiek użycie tych symboli lub ikon, w części lub w całości, bez pisemnej zgody firmy A-dec Inc. jest surowo zabronione.

## Gwarancja i informacje o zgodności z przepisami

Informacje dotyczące wymaganej zgodności z przepisami oraz gwarancję na fotel A-dec można znaleźć w dokumencie *Informacja o zgodności z przepisami, dane techniczne oraz gwarancja* (numer kat. 86.0221.18) dostępnym w Centrum zasobów pod adresem [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

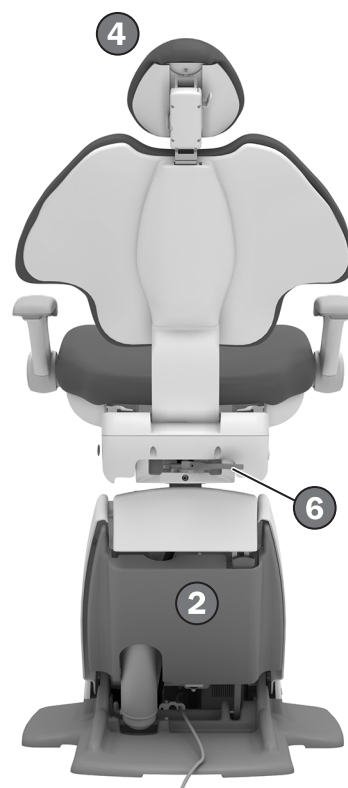
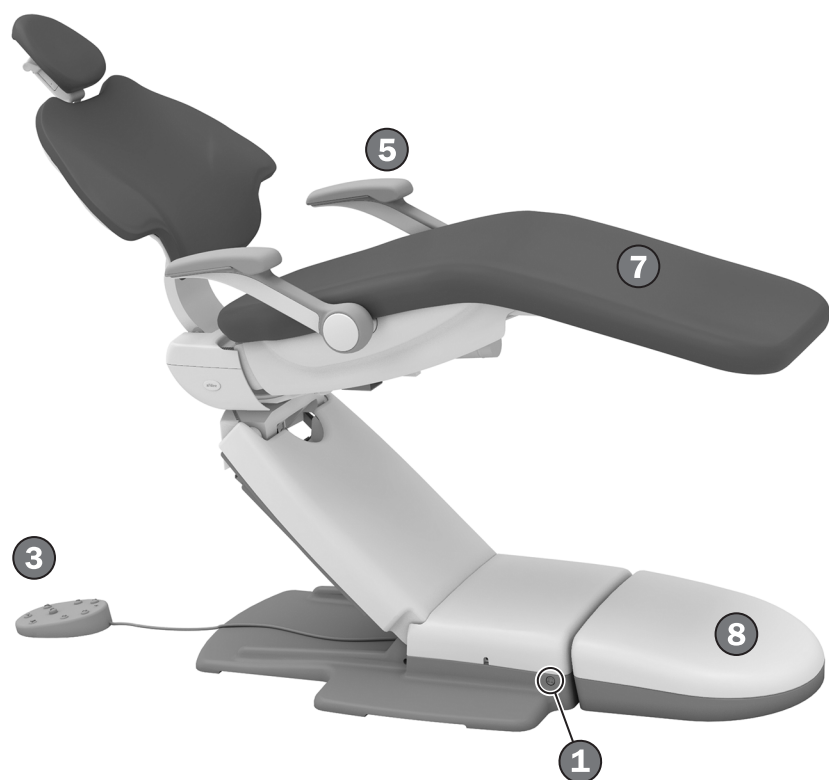
## Serwis produktu

Z usług serwisowych można skorzystać za pośrednictwem lokalnego autoryzowanego dystrybutora firmy A-dec. Aby znaleźć autoryzowanego dystrybutora lub uzyskać dodatkowe informacje na temat serwisu, należy przejść na stronę [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com) bądź skontaktować się z firmą A-dec pod numerem tel. 1.800.547.1883 (USA i Kanada) lub 1.503.538.7478 (cały świat).

## Modele i wersje produktu ujęte w niniejszym dokumencie

Model	Wersja	Opis
511	B	Fotel dentystyczny

# Spis treści



## Spis funkcji / tematów

1	Przycisk zasilania .....	2
2	Hamulec najazdowy .....	3
3	Przyciski sterowania fotela / sterownika nożnego .....	4
4	Zaglówek .....	7
5	Podłokietniki .....	6
6	Blokada obrotu fotela .....	9
7	Konserwacja tapicerki .....	10
8	Media .....	11
	Parametry .....	12

# Obsługa i regulacja

## Włączanie / wyłączanie zasilania



### Fotele z konsolą i blokiem spluwaczki

W przypadku fotela z dołączoną konsolą należy nacisnąć włącznik unitu, aby włączyć zasilanie, dopływ wody lub powietrza. Włącznik unitu znajduje się zazwyczaj na konsolce, ale może też znajdować się na bloku opcjonalnym lub skrzynce przyłączeniowej w przypadku foteli bez bloku spluwaczki.

W przypadku braku zasilania systemu należy sprawdzić, czy wciśnięto przycisk zasilania na fotelu. Przycisk ten musi być włączony, aby możliwe było sterowanie zasilaniem systemu za pomocą przełącznika głównego.

### Konfiguracje fotela

W przypadku konfiguracji obejmującej sam fotel, zasilanie włącza się i wyłącza za pomocą przycisku zasilania znajdującego się na fotelu.

### Kiedy należy wyłączyć zasilanie

Aby oszczędzać energię i ograniczyć ryzyko wypływu powietrza, należy wyłączać zasilanie za pomocą przycisku zasilania po skończeniu przerwy oraz przed każdą dłuższą przerwą.

## Funkcje bezpieczeństwa fotela



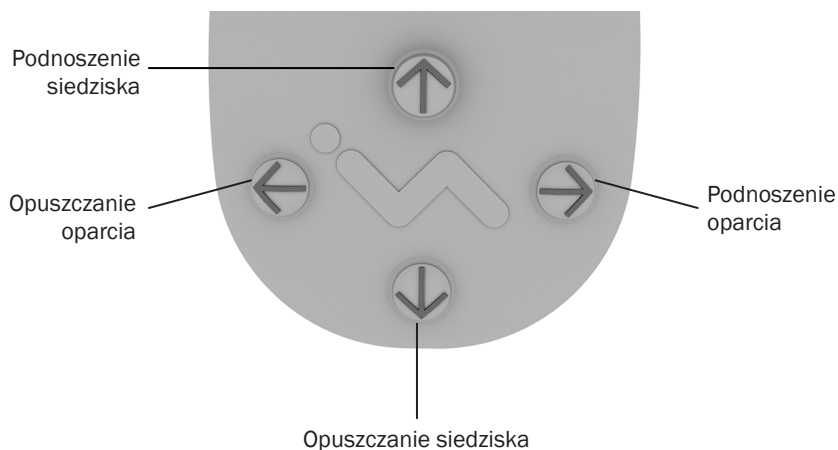
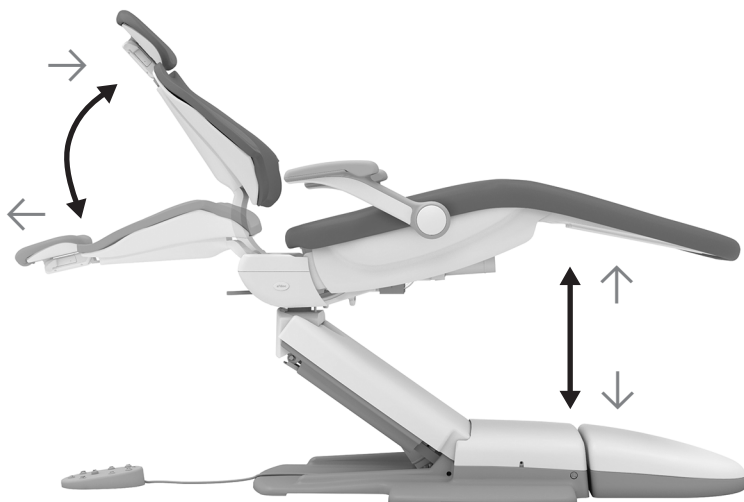
Systemy i fotele dentystyczne A-dec posiadają zabezpieczenia (takie jak płyta bezpieczeństwa), które mogą przerwać lub uniemożliwić ruch fotela. Do takiej sytuacji może dojść:

- W przypadku gdy pod fotelem lub dołączonym modulem będzie znajdowała się przeszkoda.
- W przypadku wciśnięcia dźwigni lub tarczy sterowanej nogą.
- W przypadku nieprawidłowego umieszczenia przyrządu w uchwycie.

### **W przypadku nieoczekiwanego zatrzymania fotela lub gdy fotel nie porusza się**

Sprawdź, czy nie wystąpiła któraś z powyższych sytuacji i napraw ją. Jeżeli fotel nie może się poruszać ze względu na przeszkodę, należy podnieść go za pomocą odpowiedniego przycisku na panelu sterowania, a następnie usunąć przeszkodę.

## Ustawianie fotela za pomocą przycisków sterowania



**WAŻNE** Panel sterowania i przełącznik sterownika nożnego w fotelu A-dec pozwalają poruszać fotelem w taki sam sposób. Szczegółowe informacje na temat przycisków panelu sterowania znajdują się w Instrukcji użycia konsoli.



**OSTRZEŻENIE** Przed użyciem ręcznych lub fabrycznie ustawionych przycisków sterowania fotelem należy upewnić się, że pacjent znajduje się w bezpiecznej pozycji. Nigdy nie pozostawiać pacjenta bez nadzoru, gdy fotel znajduje się ruchu. W przypadku dzieci i osób o ograniczonej mobilności należy zawsze zachowywać szczególną ostrożność.

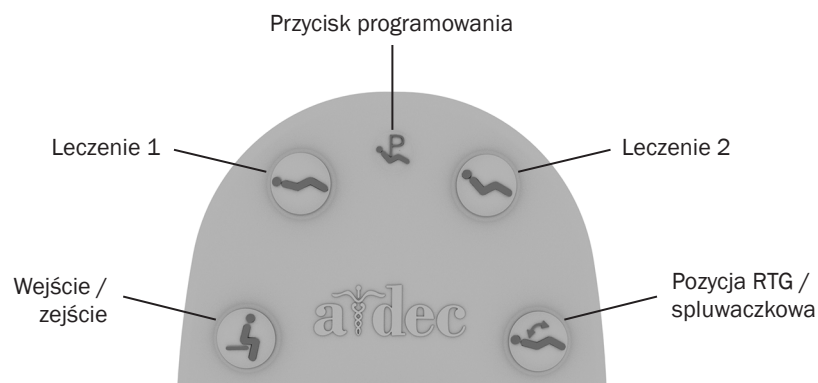
Podczas wcześniejszej zaprogramowanych ruchów można w dowolnej chwili zatrzymać fotel, naciskając dowolny przycisk pozycji fotela na przełączniku sterownika nożnego lub panelu sterowania.







**UWAGA** Jeżeli konieczna jest regulacja maksymalnej wysokości fotela, należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym dystrybutorem firmy A-dec.

Ikona / funkcja	Działania / opcje
↑ Podnoszenie siedziska	Wciśnij i przytrzymaj przycisk ↑, aby podnieść siedzisko fotela.
↓ Opuszczanie siedziska	Wciśnij i przytrzymaj przycisk ↓, aby opuścić siedzisko fotela.
→ Podnoszenie oparcia	Wciśnij i przytrzymaj przycisk →, aby podnieść oparcie fotela.
← Opuszczanie oparcia	Wciśnij i przytrzymaj przycisk ←, aby opuścić oparcie fotela.



## Ustawianie fotela za pomocą fabrycznie ustawionych przycisków sterowania



Wciśnij przycisk ,  lub  (również  na pomocniczym panelu sterowania), aby ustawić fotel w fabrycznie ustawionym położeniu. Ustawienia fabryczne wyszczególniono w tabeli (zamieszczona poniżej, z lewej strony).



### Dostosowywanie fabrycznie ustawionych pozycji fotela


Aby dostosować fabrycznie ustawione pozycje fotela ,  oraz :






1. Ustaw fotel w żądanym położeniu.
2. Wciśnij i przytrzymaj przycisk  do momentu, aż usłyszysz jeden krótki sygnał wskazujący włączenie trybu programowania.
3. W przeciągu pięciu sekund wciśnij ikonę fabrycznego ustawienia fotela, do której chcesz przypisać to nowe położenie (np. wciśnij ). Trzy sygnały dźwiękowe oznaczają zapisanie nowego ustawienia w pamięci.

Ikona	Nazwa położenia fabrycznego	Ustawienie fabryczne
	Wejście / zejście	Ustawia fotel do wejścia lub zejścia pacjenta.
	Leczenie 1	Opuszcza siedzisko i oparcie fotela.
	Leczenie 2	Opuszcza siedzisko i częściowo podnosi oparcie.
	Pozycja RTG / spluwaczkowa	Powoduje przemieszczenie fotela do pozycji RTG / spluwaczkowej. Po drugim naciśnięciu przycisku fotel jest ustawiany w poprzednim położeniu.

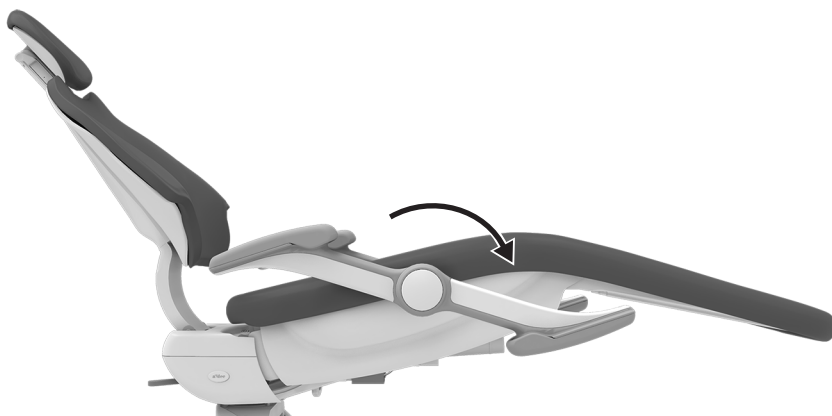
### Dostosowywanie pozycji RTG / spluwaczkowej

Naciśnięcie przycisku ustawienia fabrycznego  powoduje przesunięcie fotela i pacjenta do pozycji siedzącej w celu wykonania prześwietlenia lub uzyskania dostępu do spluwaczki. Po drugim naciśnięciu przycisku  fotel powraca do poprzedniej pozycji.

Dla przycisku  można także ustawić funkcję ustawiania fotela w innym dostosowanym położeniu fabrycznym. Aby zmienić funkcję tego przycisku:

1. Wcisnąc jednocześnie przyciski  i  oraz przytrzymać je przez trzy sekundy.
  - o Jeden sygnał dźwiękowy wskazuje, że przycisk  jest zaprogramowany jako przycisk innego położenia fabrycznego fotela, które można dostosować.
  - o Trzy sygnały dźwiękowe stanowią potwierdzenie, że przycisk  jest zaprogramowany jako fabrycznie ustawiony przycisk pozycji RTG / spluwaczkowej (który przełącza między pozycją RTG / spluwaczkową i poprzednią pozycją fotela).
2. W przypadku ustawienia przycisku  jako przycisku innego położenia fabrycznego fotela można je zmienić, przypisując do niego inne położenie, jak opisano w części „Dostosowywanie fabrycznie ustawionych pozycji fotela” powyżej.

## Przygotowywanie fotela dla pacjenta



### Ustaw podłokietniki



**OSTRZEŻENIE** Nie wolno zezwalać pacjentom na opuszczanie ramion za podłokietnikami lub pod oparciem, ponieważ podczas ruchu fotela może dojść do obrażeń ciała.

Aby ułatwić pacjentom wchodzenie na fotel i schodzenie z niego oraz poprawić swój dostęp podczas pracy bezpośredniej, można schować podłokietnik. Podłokietnik można bez problemu przestawiać, popychając go lub pociągając.

### Zachęć pacjenta do przyjęcia prawidłowej pozycji na fotelu

W celu zagwarantowania prawidłowej pozycji pacjenta należy poprosić go, aby usiadł jak najgłębiej w fotelu. Zapewnia to najlepsze dopasowanie do podparcia na odcinku lędźwiowym oraz największą wygodę dla pacjenta.

Optymalny komfort pacjenci mogą uzyskać, opierając przedramiona na podłokietnikach lub układając je sobie wygodnie na kolanach.



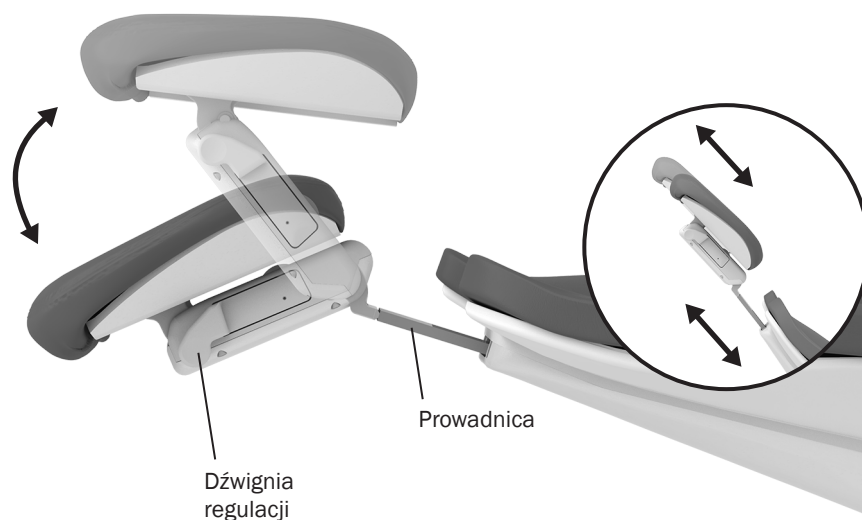
**WSKAZÓWKA** Zanim pacjent usiadzie na fotelu, nagłówek powinien być podniesiony. Sprawi to, że pacjent całkowicie usiadzie na fotelu. Wyreguluj zagłówek, gdy pacjent będzie siedział na fotelu, aby poprawić jego komfort i swój dostęp do jamy ustnej.



**WSKAZÓWKA** Jeżeli pacjent potrzebuje dodatkowego podparcia podczas schodzenia z fotela, zostaw podłokietniki ustawione z tyłu.



## Ustawianie zagłówka



Zagłówek z podwójną regulacją ma kilka funkcji, które ułatwiają dostęp do jamy ustnej i zwiększają komfort pacjenta.

W celu dostosowania zagłówka do wzrostu pacjenta należy ustawić wysunięcie prowadnicy. Wystarczy pociągnąć do góry lub pchnąć w dół zagłówek, aż znajdzie się w żądanej pozycji. Ruchoma poduszka zagłówka umożliwia dodatkową regulację w celu dostosowania zagłówka do wzrostu pacjenta.



**OSTRZEŻENIE** Prowadnicę można maksymalnie wysunąć do momentu ukazania się poziomej linii z napisem ostrzegawczym po stronie pacjenta. Nie należy stosować zagłówka w pozycji, w której widoczne jest to ostrzeżenie.

Kąt nachylenia zagłówka można łatwo regulować jedną ręką. Naciśnij dźwignię regulacyjną w celu ustawienia zagłówka. Po jej zwolnieniu zagłówek zachowa swoją pozycję.

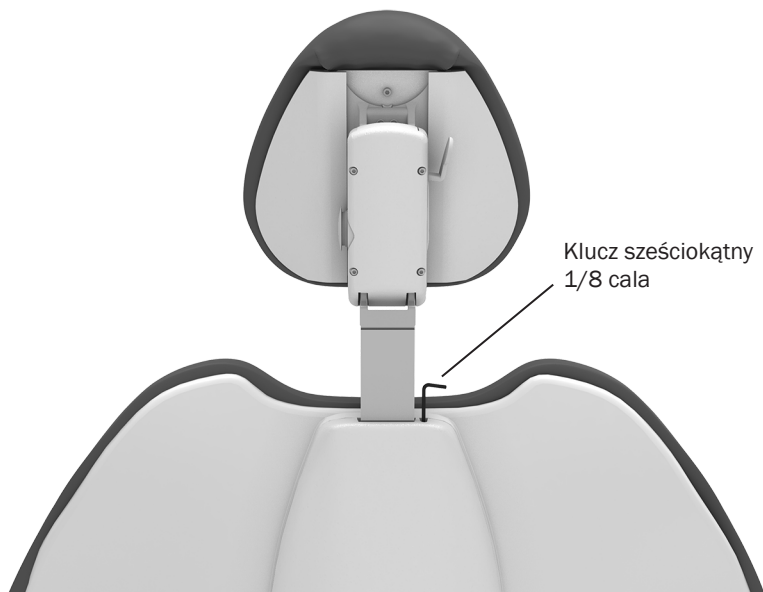
## Ustawianie zagłówka dla pacjenta na wózku inwalidzkim



Aby ustawić zagłówek dla pacjenta na wózku inwalidzkim:

1. Zdemontować zagłówek fotela dentystycznego.
2. Obrócić zagłówek o 180° i wsunąć prowadnicę z powrotem w oparcie fotela aż do zatrzymania.
3. W razie potrzeby obrócić fotel dentystyczny i całkowicie podnieść oparcie fotela.
4. Ustawić wózek inwalidzki obok fotela dentystycznego.
5. Przesunąć fotel dentystyczny w górę lub w dół, zgodnie z potrzebą, aby wyregulować wysokość zagłówka.
6. Zablokować koła wózka inwalidzkiego.

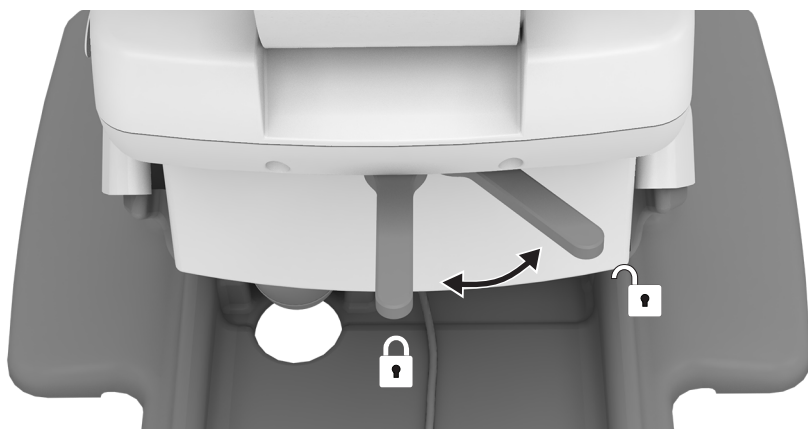
## Regulowanie oporu prowadnicy zagłówka



Jeżeli zagłówek zsuwa się w dół lub trudno przesunąć w górę albo w dół, prowadnica wymaga regulacji.

Opór należy wyregulować kluczem sześciokątnym 1/8 cala. Obracanie śruby regulacyjnej w prawo zwiększa opór.

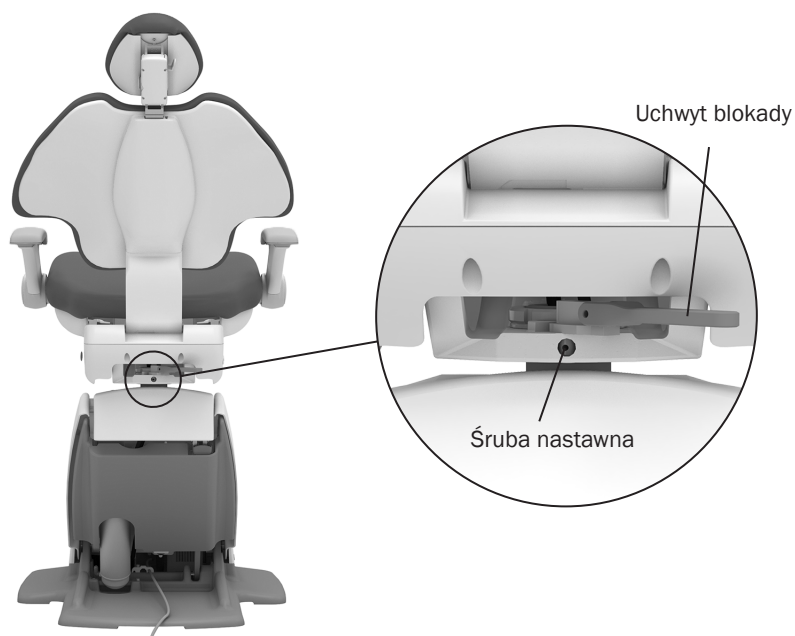
## Korzystanie z blokady obrotu fotela



Fotelem można obracać do uzyskania dowolnego położenia w zakresie 30° obrotu z każdej strony, licząc od środka. Blokada obrotu fotela ogranicza obrót siedziska, aby unieruchomić fotel podczas zabiegu.

Aby zwolnić blokadę obrotu, pociągnąć dźwignię blokady w prawo. Aby zastosować blokadę, pociągnąć mocno dźwignię blokady w lewo.

## Regulowanie oporu blokady obrotu fotela

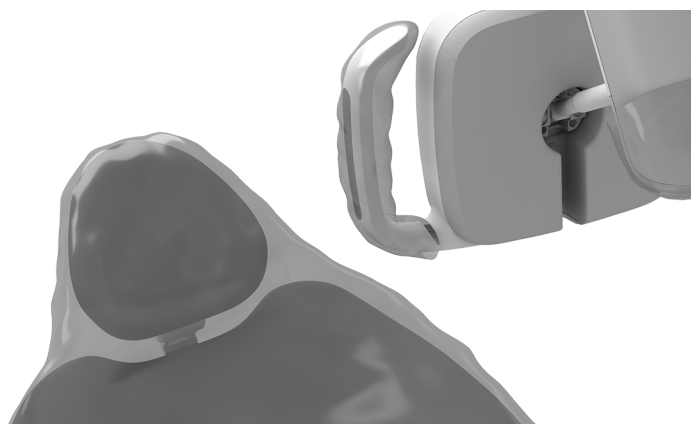


Jeżeli fotel obraca się w lewo lub w prawo po zastosowaniu blokady lub trudno nim poruszać po zwolnieniu blokady, należy wyregulować opór blokady obrotu. Po prawidłowej regulacji oporu dźwignia w pełni zaciągniętej blokady powinna znajdować się w pozycji środkowej. Aby dokonać regulacji:

1. Przeciągnąć dźwignię blokady w prawo.
2. Jeżeli fotel zawiera moduł ramienia mocowanego z tyłu, obrócić fotel, aby uzyskać dostęp do śruby nastawnej.
3. Kluczem sześciokątnym 7/64 cala przekręcić śrubę nastawną w prawo w celu zwiększenia oporu lub w lewo w celu zmniejszenia oporu. Do zauważalnego zwiększenia lub zmniejszenia oporu wystarczy niewielka regulacja.

# Czyszczenie i konserwacja

## Osłony barierowe



**UWAGA** Informacje dotyczące prawidłowego użycia i utylizacji osłon barierowych znajdują się w instrukcjach dostarczonych przez producenta osłon barierowych.

Firma A-dec zaleca stosowanie osłon barierowych na wszystkich używanych powierzchniach dotyku i transferowych. Powierzchnie dotykowe to obszary mające styczność z dłońmi i mogące stać się punktami zakażenia krzyżowego podczas zabiegów dentystycznych. Powierzchnie transferowe to obszary, które wchodzi w kontakt z instrumentami i innymi przedmiotami.

Osłony barierowe w USA muszą być produkowane zgodnie z zasadami bieżącej dobrej praktyki wytwarzania (ang. Current Good Manufacturing Practice, CGMP) określonymi przez Amerykańską Agencję ds. Żywności i Leków (U.S. Food and Drug Administration, USFDA). Poza USA należy zapoznać się z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi urządzeń medycznych.



**WAŻNE** Zalecenia dotyczące czyszczenia i dezynfekcji chemicznej powierzchni dotykanych i transferowych (w przypadku niemożności stosowania ochrony barierowej lub naruszenia bariery) można znaleźć w dokumencie *Zalecenia dotyczące dezynfekcji urządzeń firmy A-dec* (numer kat. 85.0696.18).

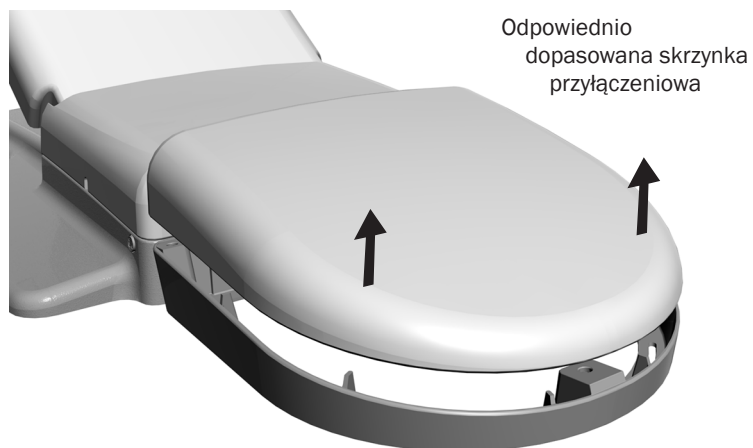
## Wydłużanie żywotności tapicerki



**PRZESTROGA** Do czyszczenia i dezynfekcji tapicerki nie wolno używać wybielacza (podchlorynu sodu) ani innych produktów zawierających chlor, alkohol izopropylowy (w stężeniu większym niż 25% objętości) bądź nadtlenek wodoru. Może to szybko doprowadzić do uszkodzenia produktu.

W celu zachowania jakości tapicerki fotela A-dec należy stosować osłony barierowe zamiast środków chemicznych. Osłony barierowe znacząco wydłużają okres przydatności tapicerki i sprzyjają utrzymaniu jej luksusowego wyglądu oraz gładkości. Do czyszczenia tapicerki należy używać wodnego roztworu łagodnego płynu do mycia naczyń. Środków dezynfekujących powierzchnię należy używać tylko w przypadku naruszenia osłon barierowych lub występowania widocznych zachlapań na tapicerce. Więcej informacji można znaleźć w *Przewodniku dotyczącym konserwacji tapicerki* (numer kat. 86.0501.18) dostępnym w Centrum zasobów na stronie [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Dostęp do mediów



**PRZESTROGA** Podczas zdejmowania i zakładania pokryw należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić okablowania ani przewodów. Po założeniu osłon sprawdź, czy są prawidłowo zamocowane.

Fotel umożliwia korzystanie z określonych mediów, do których dostęp można uzyskać w ramach odpowiednio dopasowanej skrzynki przyłączeniowej, która znajduje się pod fotelem i zwykle zawiera gniazdo elektryczne, a także przyłącza instalacji powietrza, wody i podciśnienia. Aby mieć do nich dostęp, należy podnieść i zdjąć pokrywę skrzynki przyłączeniowej. W przypadku konieczności przeprowadzenia konserwacji należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym dystrybutorem firmy A-dec.

# Parametry

---



## Maksymalna nośność fotela

Ciężar pacjenta: 227 kg (500 lb)



**WAŻNE** Specyfikacje dotyczące obciążenia fotela akcesoriami, specyfikacje elektryczne, identyfikację symboli oraz inne informacje wymagane przepisami można znaleźć w dokumencie *Informacja o zgodności z przepisami, dane techniczne oraz gwarancja* (numer kat. 86.0221.18) dostępnym w Centrum zasobów pod adresem [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).



**UWAGA** Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian bez uprzedniego powiadomienia. Wymagania mogą być różne w zależności od lokalizacji. Więcej informacji można uzyskać od autoryzowanego przedstawiciela firmy A-dec.

---





 **Siedziba firmy A-dec**

2601 Crestview Drive  
Newberg, Oregon 97132  
Stany Zjednoczone  
Tel.: +1.800.547.1883 na terenie USA / Kanady  
Tel.: +1.503.538.7478 poza USA / Kanadą  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

**A-dec Australia**

Unit 8  
5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Australia  
Tel.: +1.800.225.010 w Australii  
Tel.: +61.(0).2.8332.4000 spoza Australii

**A-dec Chiny**

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.  
528 Shunfeng Road  
Qianjiang Economic Development Zone  
Hangzhou 311100, Zhejiang, Chiny  
Tel.: +400.600.5434 w Chinach  
Tel.: +86.571.89026088 spoza Chin

**A-dec Wielka Brytania**

Austin House, 11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
Anglia  
Tel.: +0800.ADEC.UK (2332.85) w Wielkiej Brytanii  
Tel.: +44.(0).24.7635.0901 spoza Wielkiej Brytanii



86.0761.18 Rev D  
Data wydania 2020-03-10  
Copyright 2020 A-dec Inc.  
Wszelkie prawa zastrzeżone.